



(uten bilder)

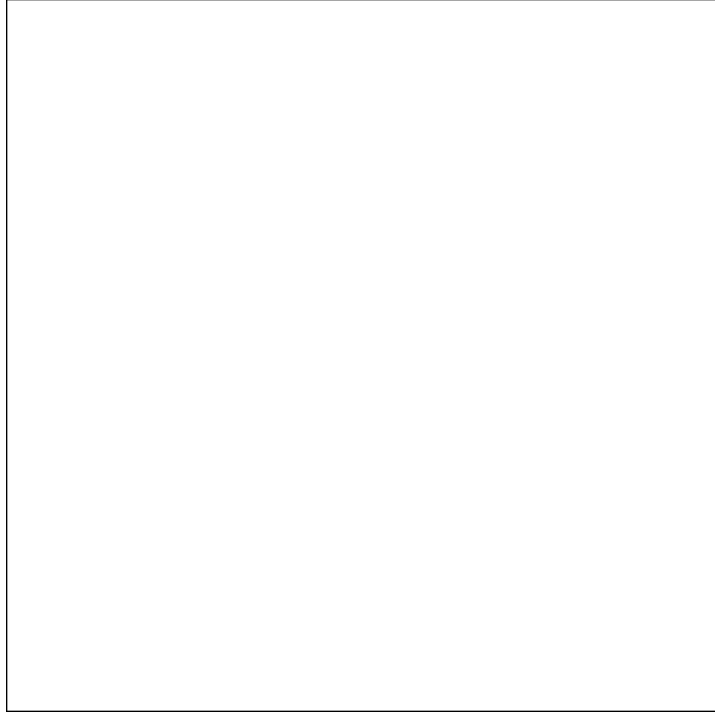
|| nivå 2

☺ persisk / nynorsk

📄 Marzieh Mohammadian Haghighi!

🔗 Eden Daniels

✎ Eden Daniels



Fotballhelten Andiswa

آنديسوا ستاره ي فوئيل

# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)



آنديسوا ستاره ي فوئيل / Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

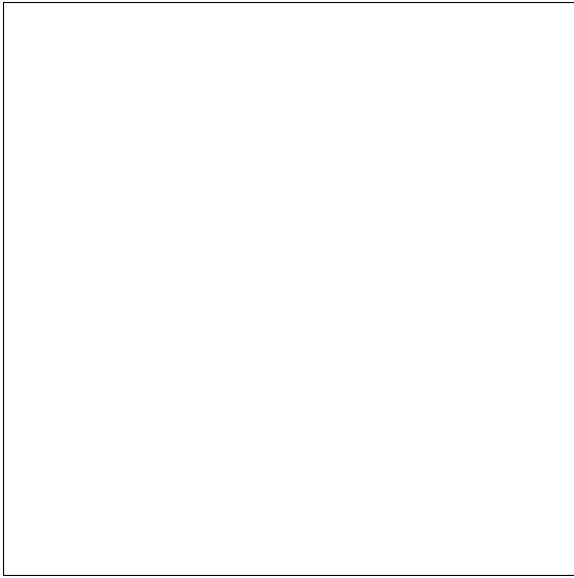
Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),  
Espen Stranger-johannessen, Martine Rørstad  
Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av  
Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr  
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-Ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>



آندیسوا چند پسر را در حال فوتبال بازی تماشا کرد. او آرزو داشت که بتواند آنها را همراهی کند. او از مربی پرسید که آیا می‌تواند با آنها تمرین کند.

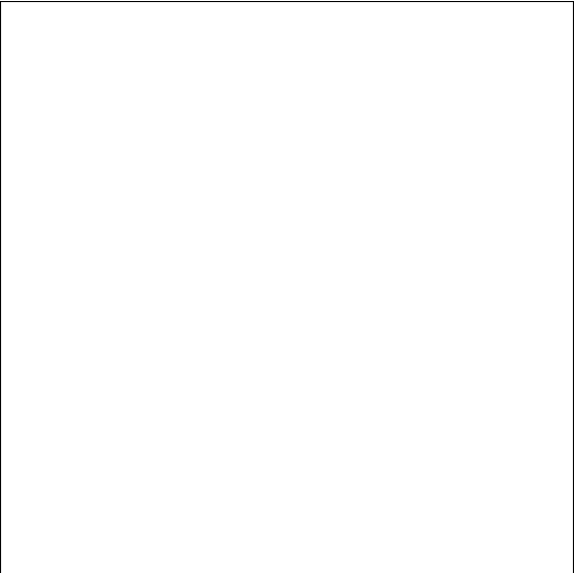
...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho ville så gjerne vera med! Ho spurde trenaren om ho kunne få trena saman med dei.

Trenaren sette hendene i sida. "På skulen her får berre gutar spela fotball", sa han.

...

مربی دستايش را روی كارتاشي گذاشت. و گفت: "در اين مدرسه، فقط پسران اجازه مي فوئبال بازی دارند."





پسرها به او گفتند برو بسکتبال بازی کن. آنها گفتند بسکتبال برای دخترهاست و فوتبال برای پسرها. اندیسوا اندوهگین شد.

...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettbball. Dei sa at nettbball er for jenter og fotball er for gutar. Andiswa vart sint.



تماشاچیان بسیار هیجان زده شدند. آزان زمان به بعد، دخترها هم اجازه ی فوتبال بازی در مدرسه را پیدا کردند.

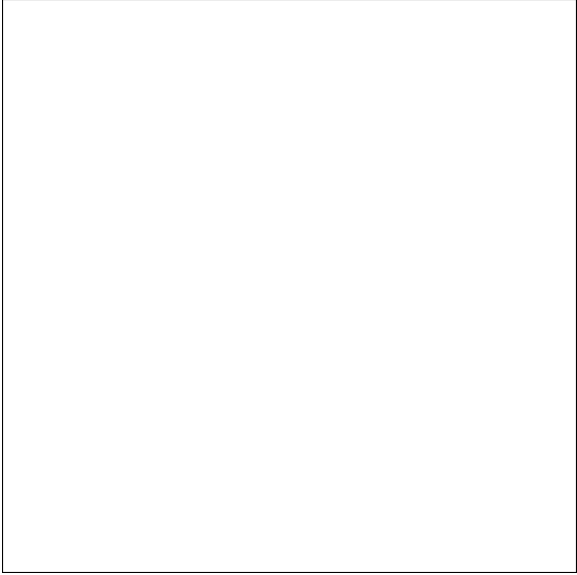
...

Publikum var frå seg av glede. Sidan den dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.

I andre omgang sentra ein gut ballen til Andiswa. Ho sprang mot målet, klinte til ballen og skåra.

...

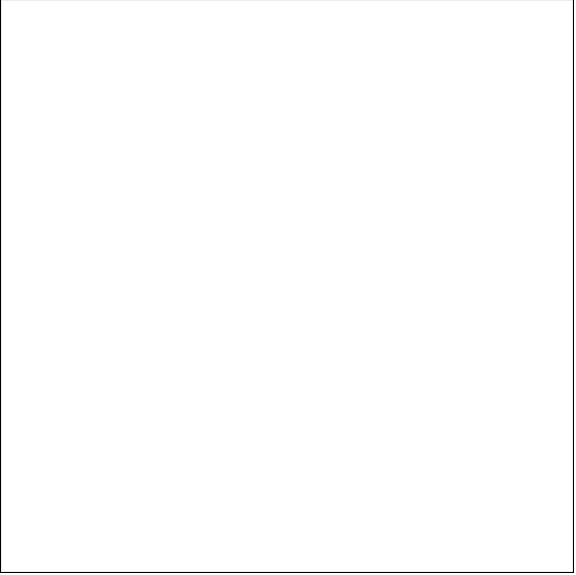
در جریان نیمه اول بازی با آنها بازی کردیم و آنها با حرکت سریع بازی کردند. آنها با حرکت سریع بازی کردند و ما با حرکت سریع بازی کردیم.



Dagen etter var det ein stor fotballkamp på skulen. Treneren var bekymra fordi den beste spelaren på laget var sjuk og kunne ikkje spela.

...

روز بعد، آن مدرسه یک مسابقه فوتبال داشت. مربی نگران بود چون بهترین بازیکنان تیم ما بیمار بودند و نمی توانست بازی کنند.





آندیسوا په سَمَتِ مُرَبِّي دَوید و اِلْتِماس كَرْد كه په او اِجازه ي بازی  
بَدَهْد. مُرَبِّي مُطْمَئِن نَبود كه چه كاری اَنجام بَدَهْد. سِپَس تَصْمِيم  
گِرِفْت كه آندیسوا می تَوَانَد تیم را هَمراهی كُنَد.

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla om  
å få lov til å spela. Kva skulle han svara? Han  
bestemte å la Andiswa vera med på laget.



بازی سَخْتی بود. هیچكس تا نیمه ي بازی گُل نَزْدَه بود.

...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra mål  
etter første omgang.